

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

29 juillet 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

**PROPOSITION DE LOI**

**adaptant le régime du chômage  
pour raisons sociales  
ou familiales**

(déposée par Mmes Magda De Meyer et  
Greet van Gool et M. Hans Bonte)

**RÉSUMÉ**

*La présente proposition porte sur les soins à domicile, c'est-à-dire les soins dispensés par des personnes qui s'occupent bénévolement de personnes fortement tributaires de soins. En principe, les personnes qui dispensent ces soins de proximité peuvent bénéficier d'un crédit-temps ou d'une interruption de carrière pour assistance médicale, mais certaines d'entre elles ne peuvent bénéficier de ces régimes parce qu'elles ont perdu leurs droits en matière de sécurité sociale en se retrouvant au chômage.*

*L'auteur de la proposition entend dès lors adapter le régime du chômage pour raisons sociales et familiales afin que ces personnes puissent, elles aussi, bénéficier de ces régimes particuliers. Elle prévoit toutefois un certain nombre de conditions supplémentaires afin d'éviter les abus. Enfin, elle souhaite également augmenter le montant des allocations versées.*

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

29 juli 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

**WETSVOORSTEL**

**tot aanpassing van het stelsel van  
de werkloosheid om sociale en  
familiale redenen**

(ingediend door de dames Magda De Meyer  
en Greet van Gool en de heer Hans Bonte)

**SAMENVATTING**

*Dit voorstel situeert zich in de sfeer van de thuiszorg: mensen die vrijwillig zorgen voor zwaar zorgbehoefende personen. In principe kunnen deze «mantelzorgers» een tijdskrediet of loopbaanonderbreking voor medische bijstand opnemen, maar sommigen onder hen vallen uit de boot wanneer zij, wegens werkloosheid, hun socialezekerheidsrechten verliezen.*

*Om deze mensen te helpen wil de indienster het stelsel van de werkloosheid om sociale en familiale redenen aanpassen, zodat ook zij er gebruik kunnen van maken. Om misbruiken te voorkomen voegt ze daar een aantal voorwaarden aan toe. Ten slotte wil ze ook de uitkering verhogen.*

cdH	:	Centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti socialiste
SP.a - SPIRIT	:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten

Afkringen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN : Plenum (witte kaft)
COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
<a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a>
e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a>
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
<a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a>
e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a>

## DÉVELOPPEMENTS

---

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, avec quelques modifications, le texte de la proposition de loi n° 2029/001 de la 50<sup>ème</sup> législature.

Les personnes qui dispensent des soins de proximité (ou des soins à domicile) se trouvent dans une situation particulièrement précaire. Pourtant, elles font un travail très utile sur le plan social, travail qui mérite toute notre reconnaissance. Prendre soin d'autrui est en effet un remède contre le déprérissement, le dessèchement et l'isolement.

C'est donc à juste titre qu'une proposition de loi, spécialement prévue pour ces personnes, a déjà été déposée au cours de cette législature (DOC 50 1617/001). Cette proposition vise à adapter le système d'interruption de carrière pour assistance médicale. Un certain nombre de limitations hypothèquent en effet l'efficacité du système, notamment : la limitation de la durée, la modicité des allocations octroyées, la longueur de la période d'attente à respecter avant que le congé prenne cours, la limitation à un membre du ménage ou de la famille jusqu'au deuxième degré, la limitation de ce droit dans les petites PME,... Globalement, la proposition de loi précitée vise à établir une organisation du travail plus flexible permettant de concilier harmonieusement travail et dispensation de soins.

Si elle est adoptée, la proposition de loi en question constituera une avancée majeure pour les personnes qui dispensent des soins de proximité. Toutefois, un certain nombre de problèmes subsisteront. La présente proposition de loi vise à apporter une solution à l'un de ces problèmes.

Il est nécessaire d'apporter certaines modifications à la législation régissant cette matière à l'intention des personnes qui dispensent des soins de proximité et qui perdent leur emploi et se retrouvent au chômage. Grâce à un certain nombre de corrections à apporter au droit social, ces personnes pourraient en effet conserver certains droits en matière de sécurité sociale malgré la perte de leur emploi.

Nous considérons bien évidemment que si des personnes dispensant des soins de proximité se retrouvent au chômage, il ne doit s'agir que d'une situation temporaire. Nous souhaitons aider tout un chacun à trouver un emploi rémunéré. Cela ne signifie pas pour autant que nous voulons faire travailler tout le monde

## TOELICHTING

---

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt, met enkele wijzigingen, de tekst over van voorstel nr. 2029/001 van de 50<sup>ste</sup> zittingsperiode.

Mantelzorgers (of thuisverzorgers) bevinden zich in een bijzonder precaire situatie. Nochtans doen zij maatschappelijk zeer nuttig werk dat alle erkenning verdient. Zorgen voor elkaar is immers een medicijn tegen verschralling, verkillung en vereenzaming.

Het is dan ook terecht dat er speciaal voor de mantelzorgers deze legislatuur reeds een wetsvoorstel ingediend werd (DOC 50 nr.1617/001). Dat voorstel wil het systeem van de loopbaanonderbreking voor medische bijstand aanpassen. Een aantal beperkingen hypothekeren het systeem, onder andere: de beperkte duurtijd, de beperkte uitkeringen, de lange wachttijd om het verlof te laten ingaan, de beperking tot gezins- of familieleden tot de tweede graad, het beperken van dit recht in kleine KMO's, ... Algemeen streeft het genoemde wetsvoorstel een ontspannen arbeidsbestel na waarin arbeid en zorg zich harmonieus tot elkaar verhouden.

Alhoewel de uitvoering van desbetreffend wetsvoorstel een grote sprong voorwaarts zou betekenen voor de mantelzorgers, zullen er nog heel wat andere knelpunten hardnekkig overeind blijven. Dit voorstel wil alvast één van deze knelpunten verhelpen.

Speciaal voor mantelzorgers die hun job verliezen en werkloos worden, zijn een aantal aanpassingen van de wetgeving noodzakelijk. Een aantal sociaalrechtelijke correcties zouden hen immers kunnen vrijwaren tegen het verlies van socialezekerheidsrechten wegens het verliezen van hun job.

Uiteraard zien wij die 'toestand van werkloosheid' voor deze mantelzorgers slechts als een tijdelijke toestand. We willen iedereen aan een betaalde job helpen. Dit hoeft niet te betekenen dat we iedereen harder of meer willen laten werken. Het gaat erom dat iedereen op een andere manier gaat werken en zijn loopbaan

davantage ou plus durement. Il importe que chacun puisse travailler de manière différente et étaler sa carrière sur une plus longue période grâce à la semaine de quatre jours, au crédit-temps, aux emplois d'atterrissement, aux crédits d'assistance, etc. Quoi de plus normal, finalement, que de pouvoir s'occuper de ses proches au cours d'une carrière de toute une vie ? Nous estimons qu'il s'agit d'un droit fondamental. Les personnes qui dispensent des soins de proximité et sont au chômage ont elles aussi leur place sur le marché du travail.

Concrètement, nous souhaitons adapter le régime qui s'applique aux chômeurs complets éprouvant des difficultés sociales ou familiales. Nous avons élaboré un régime spécifique à leur intention, par analogie avec l'interruption de carrière : les chômeurs qui en dépendent sont exemptés de certaines conditions d'octroi. Ils ne sont par exemple pas tenus d'accepter un emploi convenable et ne doivent par conséquent pas être disponibles sur le marché de l'emploi. De même, ils ne sont plus obligés d'être inscrits comme demandeurs d'emploi, ni de se présenter auprès d'un éventuel employeur.

Ce régime vise donc à permettre au chômeur de conserver une couverture sociale complète au cours d'une période déterminée (maximum 6 ans) et de ne pas être exclu de l'assurance-chômage. La dispense est accordée pour une période ininterrompue de six mois au moins et douze mois au plus. Une demande doit être effectuée au bureau de chômage. Au moment de la réception de la demande au bureau de chômage, le chômeur ne peut avoir reçu un avis de suspension pour chômage de longue durée. La dispense peut - moyennant demande préalable - être prorogée pour une durée ininterrompue de trois mois au moins et douze mois au plus. La loi précise que la demande de dispense doit avoir pour but de remédier à une situation résultant de difficultés survenues soit :

1° au chômeur lui-même ;

2° à un parent ou allié jusqu'au deuxième degré inclus ;

3° à une personne qui cohabite avec lui ou qui est à sa charge ou à la charge de son conjoint ou dont le chômeur ou son conjoint est le tuteur ou le subrogé-tuteur.

over een langere periode spreidt m.b.v. de vierdagen-week, het tijdskrediet, landingsbanen, zorgkredieten, e.d. Tijd hebben om voor anderen te zorgen, behoort dus tot deze levenslange loopbaan; meer nog: het is er een centraal onderdeel van. Ook voor mantelzorgers die zich in een toestand van werkloosheid bevinden, is er dus een plaats op onze arbeidsmarkt.

Concreet willen wij het stelsel van de volledig werklozen met moeilijkheden op sociaal en familiaal vlak aanpassen. Het gaat hier om een stelsel dat speciaal ontwikkeld werd naar analogie van de loopbaan-onderbreking: werklozen die zich in dergelijk stelsel bevinden, zijn vrijgesteld van bepaalde toekenningsvoorraarden. Zo moet de werkloze bijvoorbeeld niet ingaan op een passende dienstbetrekking en aldus niet beschikbaar zijn op de arbeidsmarkt. Ook de voorwaarde om als werkzoekende ingeschreven te zijn, komt te vervallen. Verder is het evenmin nodig zich te melden bij een werkgever indien de werkloze daartoe opgeroepen wordt, e.d.

Het stelsel zorgt er dus voor dat de werkloze gedurende een bepaalde periode (max. 6 jaar) zijn volledige sociale bescherming behoudt en niet uit de werkloosheidsverzekering geweerd kan worden. De vrijstelling wordt toegekend voor een ononderbroken periode van ten minste zes en ten hoogste twaalf maanden. Een aanvraag moet geschieden op het werkloosheidsbureau. Op het tijdstip van de ontvangst van de aanvraag op het werkloosheidsbureau mag de werkloze geen verwittiging ontvangen hebben van schorsing wegens langdurige werkloosheid. Indien dit op voorhand aangevraagd wordt, kan de vrijstelling verlengd worden voor een ononderbroken duur van ten minste drie en ten hoogste twaalf maanden. De wet vermeldt dat de aanvraag om deze vrijstelling te verkrijgen een toestand moet verhelpen die het gevolg is van moeilijkheden:

1° van de werkloze zelf;

2° van zijn bloed- of aanverwant tot en met de tweede graad;

3° van een persoon die met hem samenwoont of die ten zijnen laste is of die ten laste is van zijn echtgeno(o)t(e), of waarvan de werkloze of zijn echtgeno(o)t(e) de voogd of de toezichtende voogd is.

Une personne qui dispense des soins de proximité ne relèvera donc pas, par définition, de ce régime. Dans de nombreux cas, les soins de proximité ne sont en effet pas exclusivement dispensés à un partenaire ou à un parent proche. Afin d'éviter tout problème d'interprétation, il est donc opportun d'ajouter une catégorie à cette énumération : la personne tributaire de soins dont le chômeur s'occupe en qualité de personne qui dispense des soins de proximité.

Afin d'éviter les abus et de veiller à ce que ce régime ne s'applique qu'aux personnes concernées, nous entendons cependant imposer une série de conditions essentielles. Nous nous sommes à cet égard inspirés du régime de l'interruption de carrière pour assistance médicale. Ainsi, l'incapacité de la personne de se prendre en charge doit être établie par le biais d'une attestation médicale du médecin traitant, qui certifie que le chômeur s'est engagé à prodiguer des soins à la personne en question. Un arrêté d'exécution devra préciser les modalités d'application du régime que nous proposons.

Nous estimons par ailleurs que le montant des allocations doit également être adapté. Les personnes qui dispensent des soins de proximité accomplissent un travail très utile sur le plan social. Nous estimons dès lors que les allocations actuelles sont insuffisantes pour les personnes exemptées pour raisons familiales ou sociales. En principe, celles-ci perçoivent une somme de 10,01 EUR par jour pendant les vingt-quatre premiers mois et de 8,13 EUR par jour à partir du vingt-cinquième mois. Ces montants sont beaucoup trop faibles. Vu le travail très utile qu'elles accomplissent au niveau social, nous considérons que les personnes dispensant des soins de proximité doivent continuer à percevoir leurs allocations de chômage normales pendant toute la durée de la période d'interruption.

La présente proposition de loi constitue un premier pas vers une amélioration du statut précaire des personnes qui dispensent des soins de proximité et qui, pour une raison quelconque, n'ont pas trouvé d'emploi et ne peuvent par conséquent pas bénéficier d'un crédit-temps ou d'une interruption de carrière pour assistance médicale. Nous sommes bien consciente du fait que leur situation sera encore loin d'être idéale et que de nombreux problèmes subsisteront. Il importe donc que d'autres initiatives législatives en la matière soient encore prises à l'avenir.

Een mantelzorger zal dus niet per definitie in dit stelsel terechtkomen. Zo zijn er heel wat mantelzorgers die niet uitsluitend zorg verstrekken aan een partner of een naast familielid. Om op dit vlak discussies over interpretatie te voorkomen, is het dus opportuun aan de opsomming een categorie toe te voegen: de zorgbehoefende persoon, voor wie de werkloze zorgt in de hoedanigheid van mantelzorger.

Om misbruiken van het systeem te vermijden en het zomaar niet voor iedereen open te stellen, willen we wel enkele belangrijke voorwaarden opleggen. We laten ons daarbij inspireren door het systeem van de loopbaanonderbreking voor medische bijstand. Zo moet de zorgbehoeftheid van de persoon waarvoor gezorgd wordt, bewezen worden middels een medisch attest van de behandelend geneesheer. Daaruit moet blijken dat de werkloze zich bereid heeft verklaard deze zorgen te verlenen. Een uitvoeringsbesluit moet de praktische voorwaarden nader bepalen.

Een andere aanpassing die ons wenselijk lijkt, heeft te maken met de uitkering. Omdat mantelzorgers maatschappelijk zeer nuttig werk verrichten, menen we dat het huidige uitkeringsstelsel ontoereikend is wanneer men vrijgesteld is omwille van sociale en familiale redenen. In principe ontvangt men een dagbedrag van 10,01 EUR gedurende de eerste vierentwintig maanden en 8,13 EUR per dag vanaf de vijfentwintigste maand. Dit is te laag. Aangezien mantelzorgers maatschappelijk zeer nuttig werk verrichten, vinden we dat ze hun gangbare werkloosheidsuitkering onvoorwaardelijk gedurende de hele onderbrekingsperiode mogen behouden.

Dit wetsvoorstel wil een eerste aanzet zijn om het precaire statuut van mantelzorgers, die om één of andere reden geen loopbaan aangevangen hebben en dus geen tijdskrediet of een loopbaanonderbreking voor medische bijstand kunnen opnemen, weg te werken. Daarbij beseffen we dat de situatie voor mantelzorgers nog verre van ideaal zal zijn en er nog heel wat knelpunten voor hen blijven bestaan. Daarvoor zijn in de toekomst wellicht nog bijkomende wetgevende initiatieven op diverse terreinen vereist.

Magda DE MEYER (SP.a-SPIRIT)  
Greet VAN GOOL (SP.a-SPIRIT)  
HANS BONTE (SP.a-SPIRIT)

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 58, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage est complété par un 4<sup>o</sup>, libellé comme suit :

«4<sup>o</sup> à une personne tributaire de soins ou handicapée, à laquelle le chômeur dispense des soins de proximité.

La personne tributaire de soins doit souffrir d'une maladie grave. Par maladie grave, il y a lieu d'entendre toute maladie ou intervention médicale considérée comme telle par le médecin traitant et pour laquelle celui-ci estime qu'une forme d'assistance sociale, familiale ou affective ou l'octroi de soins est nécessaire au rétablissement de la personne.

La personne gravement malade a un degré d'autonomie réduit et n'est plus tout à fait en mesure de se prendre en charge. Par prise en charge, il y a lieu d'entendre les décisions que prend et les actes que pose une personne physique dans la vie de tous les jours en vue de subvenir à ses besoins fondamentaux, en ce compris les activités connexes qui consistent essentiellement en l'exécution de tâches ménagères et en la capacité de nouer des contacts sociaux, de s'épanouir et de s'orienter dans le temps et dans l'espace.

La preuve de la dépendance est établie au moyen d'une attestation du médecin traitant de la personne gravement malade certifiant que le chômeur s'est engagé à assister celle-ci ou à lui prodiguer des soins.

Le Roi peut préciser les modalités d'application par arrêté délibéré en Conseil des ministres.»

### Art. 3

L'article 114, § 5, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est complété par l'alinéa suivant :

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 58, § 1, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld met een 4<sup>o</sup>, luidend als volgt:

«4<sup>o</sup> een zorgbehoedende of gehandicapte persoon, voor wie de werkloze zorgt in de hoedanigheid van mantelzorger.

Deze zorgbehoedende persoon moet lijden aan een zware ziekte. Onder een zware ziekte wordt elke ziekte of medische ingreep verstaan die door de behandelende arts als dusdanig wordt beschouwd en waarbij de arts oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel.

De zwaar zieke persoon heeft tevens een verminderd zelfzorgvermogen. Dit is een toestand van een persoon van wie de mogelijkheden tot zelfzorg zijn aangestaan. Onder zelfzorg wordt verstaan: de beslissingen en de acties van een natuurlijke persoon in het dagelijkse leven met het oog op het voorzien in de eigen basisbehoeften, en de daarbij aansluitende activiteiten die voornamelijk betrekking hebben op de uitvoering van huishoudelijke activiteiten en de mogelijkheid om sociale contacten te leggen, zich te ontplooien en zich te oriënteren in tijd en ruimte.

Het bewijs van zorgbehoeftheid wordt geleverd middels een attest van de behandelend geneesheer van de zwaar zieke persoon, waaruit blijkt dat de werkloze zich bereid verklaard heeft bijstand of verzorging te verlenen aan de zwaar zieke persoon.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de praktische voorwaarden nader omschrijven.»

### Art. 3

Artikel 114, § 5, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt:

«Si le travailleur bénéficie d'une dispense prévue à l'article 90 et qu'il satisfait aux conditions prévues par l'article 58, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de

la réglementation du chômage, le montant de l'allocation de chômage reste inchangé pendant toute la durée de la période d'interruption.».

#### Art. 4

L'article 122 du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

«Si le travailleur handicapé bénéficie d'une dispense prévue à l'article 90 et qu'il satisfait aux conditions prévues par l'article 58, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, le montant de l'allocation reste inchangé pendant toute la durée de la période d'interruption.».

#### Art. 5

L'article 125 du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

«Si le travailleur bénéficie d'une dispense prévue à l'article 90 et qu'il satisfait aux conditions prévues par l'article 58, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de

la réglementation du chômage, le montant de l'allocation de chômage reste inchangé pendant toute la durée de la période d'interruption.».

14 juillet 2003

«Indien de werknemer een vrijstelling geniet bedoeld in artikel 90 en voldoet aan de voorwaarden gesteld in art. 58, § 1, 4<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering blijft het bedrag van de werkloosheidsuitkering gedurende de hele onderbrekingsperiode ongewijzigd.».

#### Art. 4

Artikel 122 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt:

«Indien de minder-valide werkloze een vrijstelling geniet bedoeld in artikel 90 en voldoet aan de voorwaarden gesteld in art. 58, § 1, 4<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering blijft het bedrag van de uitkering gedurende de hele onderbrekingsperiode ongewijzigd.».

#### Art. 5

Artikel 125 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt:

«Indien de werknemer een vrijstelling geniet bedoeld in artikel 90 en voldoet aan de voorwaarden gesteld in art. 58, § 1, 4<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering blijft het bedrag van de uitkering gedurende de hele onderbrekingsperiode ongewijzigd.».

14 juli 2003

Magda DE MEYER (SP.a-SPIRIT)  
Greet VAN GOOL (SP.a-SPIRIT)  
HANS BONTE (SP.a-SPIRIT)